

**Zuger Press**  
Unabhängige Wochenzeitung für die Region

**55 534**  
Exemplare  
- Beglaubigt!  
- Aufnahmestärkste  
Wochenzeitung



**CU** HAPPY FRIDAY  
JEDEN FREITAGABEND AB 16:30 UHR

2 Minuten vom Bahnhof Zug - Gratis Parkplätze  
Tel. +41 41 727 44 54 - www.cu-restaurant.ch

**GIPSERGESCHÄFT**  
SEIT 1988  
**COMPAGNONI AG**

6340 Baar - Tel. 041 761 08 09

Ihr idealer Partner für  
allgemeine Gipserarbeiten

**30-jähriges Jubiläum**

Von 1988–2018  
seit 30 Jahren  
mit Leidenschaft und Freude

Telefon 041 761 08 09  
info@compagnoniag.ch  
www.compagnoniag.ch

**Zug Sports Festival**  
An der Zuger Seepromenade können wieder Sportarten ausprobiert werden.  
**Seite 12**

**Othmar Trinkler**  
Seine Dorfgemeinschaft installierte einen Wasserweg in Menzingen.  
**Seite 7**

## Schulbeginn

# Polizei besucht wieder Schulkinder

**Hunderte Kinder werden mit dem Schulbeginn wieder auf und neben den Strassen unterwegs sein. Im Klassenzimmer erwartet sie nicht nur die Lehrer.**

Alina Rütli

Am Montag geht die Schule wieder los. 1187 Zuger Kinder schultern dann zum ersten Mal

den Schulranzen und gehen in die erste Klasse. Im vergangenen Jahr waren es 1161. Die Gemeinden Baar, Steinhausen, Unter- und Oberägeri verzeichnen zwischen 12 bis 25 1.-Klässler mehr als im Vorjahr. In den anderen Gemeinden ist die Schülerzahl um je 3 bis 13 Kinder gesunken.

Ab der zweiten Woche nach Schulbeginn bekommen die Kinder dann Besuch von der

Zuger Polizei. Der Verkehrsunterricht in den öffentlichen Schulen ist im Schulgesetz verankert. Die Präventionsarbeit in den Schulen ist ein wichtiger Bestandteil für die Sicherheit der Kleinsten. «Jedoch liegt die Hauptverantwortung immer noch bei den Eltern», betont Thomas Kempf, Verkehrsinspektor der Zuger Polizei. Bei einem einmaligen Besuch bleibt es für die Verkehrsins-

pektoren aber nicht. Jede Klasse wird durch die Verkehrsinspektoren einmal im Jahr besucht. Von der 2. bis zur 5. Klasse dreht sich dann alles ums Velo. Dass aber jedes Kind im Umgang mit dem Drahtesel geübt ist, werde seltener. «Leider gibt es in den öffentlichen und in den Privatschulen immer mehr Kinder, die nicht Velo fahren können», bedauert Kempf.  
**Seite 3**

### Anzahl der 1.- Klässler

Hünenberg: 106 (2018) / 115 (2017)  
Menzingen: 34 (2018) / 39 (2017)  
Unterägeri: 114 (2018) / 91 (2017)  
Risch: 98 (2018) / 111 (2017)  
Oberägeri: 70 (2018) / 57 (2017)  
Steinhausen: 89 (2018) / 77 (2017)  
Neuheim: 20 (2018) / 23 (2017)  
Walchwil: 23 (2018) / 27 (2017)  
Cham: 144 (2018) / 150 (2017)  
Baar: 237 (2018) / 212 (2017)  
Zug: 252 (2018) / 259 (2017)

## Jazz Night

Über Musik, Kosten und treue Besucher

Die Jazz Night Zug ist seit über 20 Jahren fester Bestandteil des Zuger Veranstaltungskalenders. Bis zu 7000 Personen besuchen jeweils die Konzerte in der Altstadt. Zwei der Organisatoren sprechen im Interview mit unserer Zeitung über die Anfänge, die Herausforderungen, grosse Musikmomente, Träumereien und die neue Gebührenordnung der Stadt Zug. ar  
**Seite 5**

## Reisen

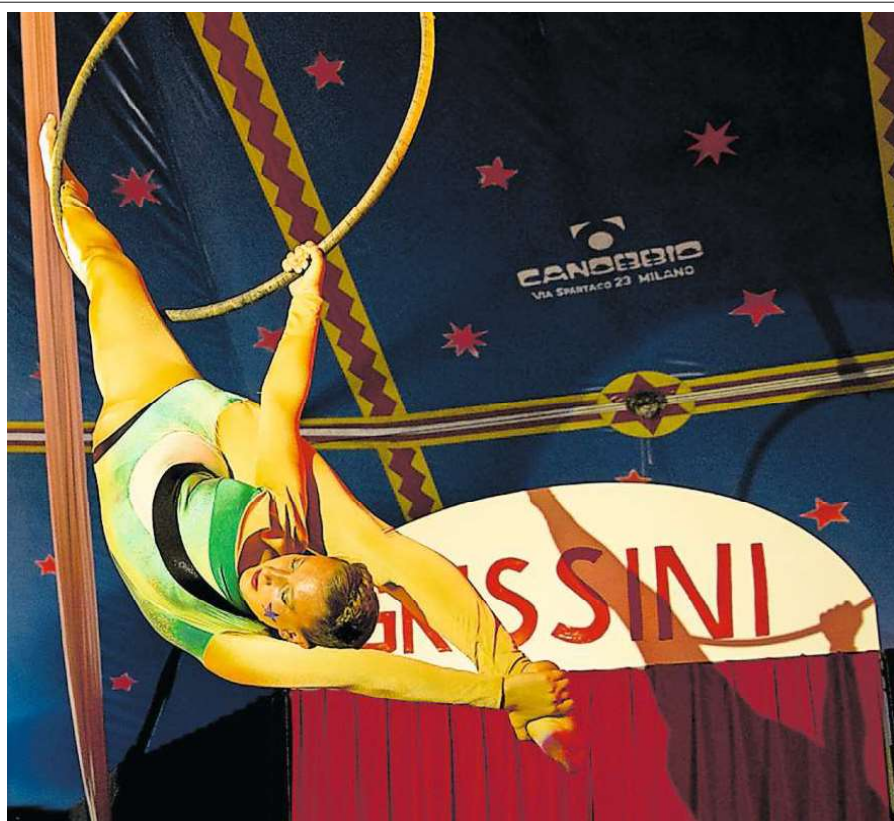
Der erste Bär von Arosa

Das Bündner Bergdorf Arosa ist um eine Attraktion reicher. Die Macher des «Arosa Bärenlands» haben Tierschutz und Tourismus miteinander verbunden. Entstanden ist ein Paradies für Bären aus schlechter Haltung. Der erste Bewohner des fast 3 Hektaren grossen Geheges ist der letzte Zirkusbär Serbiens. Dereinst sollen bis zu fünf Tiere im Bärenland Platz finden. ar  
**Seite 11**

## Bildung

Neuer Lehrgang für Erwachsene

Wer einen Berufsabschluss vorweisen kann, hat auf dem Arbeitsmarkt bessere Chancen. Erwachsene, die im Kanton Zug ihren Abschluss nachholen, profitieren nun von einem neuen Angebot. Ein Lehrgang in Allgemeinbildung hilft, Wissenslücken zu schliessen, beispielsweise in Bereichen wie Politik oder Steuern. Is  
**Seite 9**



## Manege frei für Tanz, Theater und Akrobatik

Die 28 Artisten des Zuger Kinder- und Jugendzirkus Grissini zeigen unter dem Chapeau am Samstag, 17., und Sonntag, 18. August, auf der Wiese am Zuger Yachthafen ihre neue Show. Im Bild ist Delia Meier am Kreistrapez. Ihre Darbietung hat sie mit den anderen Mitgliedern der Truppe im Ganzjahrestraining auf dem ehemaligen Landis & Gyr-Areal in Zug einstudiert, wo der Zirkus in einer alten Shedhalle trainiert. ar  
**Seite 13**

## Editorial



Alina Rütli,  
Redaktorin  
«Zuger  
Presse»

Schüler sein ist keine Frage des Alters

Warte, luege, lose, lauf«: Dieses Sprüchli dürfte vielen noch aus ihrer Schulzeit bekannt sein. Und – es gilt noch immer. Auch die über 1000 1.-Klässler im Kanton Zug werden es sich in Erinnerung rufen, wenn sie sich am Montag auf den Schulweg machen, um schliesslich sicher in ihr Klassenzimmer zu gelangen.

Wieder die Schulbank drücken – zu diesem Schritt entscheiden sich auch immer mehr Erwachsene im Kanton Zug. Obschon sie seit Jahren im Berufsleben stehen.

Diese Erwachsenen haben zwar einen Berufsabschluss, jedoch nicht in jenem Beruf, den sie zurzeit ausüben. Diesen Abschluss wollen sie nun nachholen. Ob nun die Berufserfahrung weniger zählt als ein Diplom, sei dahingestellt. Wer beides hat, ist sicher gut gerüstet.

alina.ruetli@zugerpresse.ch

Anzeige

**TEX CLEAN**  
einfach – sauber

**Herrenhemd**  
gewaschen/gebügelt

**2.<sup>90</sup>**

TexCleanCompany AG  
Textilreinigung  
Luzernerstr. 22, 6330 Cham  
Telefon 041 755 19 19  
www.texclean.ch



Anzeige

Die jungen, biegsamen Bodenakrobaten des Zirkus Grissini zeigen demnächst in Zug ihr Können.

Bild: PD

Zirkus

# Tanz, Theater und Trapez

**Der Zuger Kinder- und Jugendzirkus Grissini präsentiert bald seine neue Show. Artistik, Klang, Tanz und Theater sollen sich harmonisch zu einer stimmigen Performance vermengen.**

Der Zuger Kinder- und Jugendzirkus Grissini präsentiert am Samstag, 17. und am Sonntag, 18. August, um 14 Uhr und um 18 Uhr seine neue Show, wobei 28 Artisten zwischen 9 und 18 Jahren in der Manege ihr Können zeigen werden. Es ist bereits das 12. Programm, das die Truppe auf die Beine stellt. Einstudiert wurden die spektakulären Nummern in den Ganz-

jahrestrainings auf dem ehemaligen Landis & Gyr-Areal in Zug, wo der Zirkus in einer alten Shedhalle trainiert. Den letzten Schliff erhielten die Darbietungen während der Intensivproben, die während der Sommerferien stattfanden.

**Das diesjährige Programm enthält viel Variation**

Auf dem Programm stehen dieses Jahr Tanz, Theater und Trapez, Überschläge und Saltos, Sequenzen auf Einrädern, an Schwungtüchern und einem Rhönrad, das in der Luft hängt. Konzentration ist bei den Balanceakten auf rollenden Kugeln gefragt. Für Faxen sorgen die Clowns. Das musikalische, schauspielerische und akrobatische Programm wird von den Klängen

der Zirkuskapelle unter der Leitung von Nora Gassner begleitet. Dieses Jahr werden vier junge Trainerinnen, die noch vor wenigen Jahren selbst als Artistinnen in diesem Zirkus aufgetreten sind, die Aufführung weitgehend selbstständig leiten.

**Der Zirkus Grissini gehört zur Zuger Kultur**

Ein Besuch beim Zirkus Grissini lohnt sich gemäss Veranstalter nicht nur wegen des Spektakels unter dem Chapiteau. Das Publikum werde auch die unverwechselbare Ambiance auf dem Areal rund um das blau-gelbe Zirkuszelt, das am kommenden Wochenende auf der Wiese am Zuger Jachthafen aufgespannt ist, geniessen können. Zwischen Zeltblachen, Traktoren, Wohn-

und Kühlwagen ist auch die Zirkusbar aufgebaut, an der Zuschauer und Passanten an den zwei Auftrittstagen vor und während der Vorstellungen mit Proviant versorgt werden. Es empfiehlt sich, rund eine halbe Stunde vor Vorstellungsbeginn vor Ort zu sein. Die Plätze können nicht reserviert werden. Der Eintritt ist frei.

In Juni wurde der Zirkus Grissini von der Kulturkommission der Stadt Zug mit der «Zuger Kulturschärpe» ausgezeichnet. Damit wurde dessen künstlerisches und kulturelles Engagement geehrt. Der Zirkus zählt mittlerweile zu einem festen Bestandteil der Zuger Kulturszene. **kiv**

Weitere Informationen unter [www.zirkus-grissini.ch](http://www.zirkus-grissini.ch)

PREMIUM EVENTS



Die Besucher des letztjährigen Bärgfäschts beim Gottesdienst. Bild: Maria Schmid



Die Schlossbergmusikanten Uster spielen am 18. August in Oberägeri. Bild: PD

Walchwil  
53. Bärgfä